

SNOWPIERCER

ESPAÑOL

CREADO POR

Josh Friedman | Graeme Manson

EPISODIO 1.08

"These Are His Revolutions"

Mientras First Class se enfrenta a Melanie acerca de quién dirige el tren, Layton y sus conspiradores montan su mayor intento de marchar hacia el Motor.

ESCRITO POR:

Tina de la Torre | Chinaka Hodge

DIRIGIDO POR:

Everardo Gout

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

6.7.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Jennifer Connelly	...	Melanie Cavill
Daveed Diggs	...	Andre Layton
Mickey Sumner	...	Bess Till
Alison Wright	...	Ruth Wardell
Lena Hall	...	Miss Audrey
Iddo Goldberg	...	Bennett Knox
Susan Park	...	Jinju Seong
Sam Otto	...	John Osweiller
Sheila Vand	...	Zarah Ferami
Roberto Urbina	...	Javier de La Torre
Mike O'Malley	...	Roche
Jaylin Fletcher	...	Miles
Annalise Basso	...	LJ Folger
Happy Anderson	...	Dr. Henry Klimpt
Kerry O'Malley	...	Lilah Folger
Steven Ogg	...	Pike
Timothy V. Murphy	...	Commander Grey
Aaron Glenane	...	The Last Australian
William Stanford Davis	...	Mr. Riggs
Renee Victor	...	Mama Grandé
Vincent Gale	...	Robert Folger
Karin Konoval	...	Dr. Pelton
Jonathan Walker	...	Big John
Doron Bell	...	Lieutenant Gardiner
Paul Belsito	...	Tunnelman Hedges
Simon Chin	...	Jackboot Jefferson
Miranda Edwards	...	Lights
Gary Hetherington	...	Walter the Papermaker
Yee Jee Tso	...	York
Tom Kirk	...	Clay
Stephen Lobo	...	Martin Colvin
Jane McGregor	...	Astrid
Cassandra Naud	...	Fiona
Kurt Ostlund	...	Strong Boy
Michel Issa Rubio	...	Santiago
Dylan Schmid	...	Patterson
Kristie Sita	...	Third Class Woman
Manoj Sood	...	Rajiv Sharma
Brent Stait	...	Jakes Carter
Kwasi Thomas	...	Z-Wreck
Kenneth Tynan	...	Junior Brakeman
Andrea Ware	...	Jackboot Tyson

1

00:00:06,047 --> 00:00:08,842
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:17,642 --> 00:00:20,270
Creo que algunas personas
en este tren olvidan

3

00:00:20,854 --> 00:00:25,066
lo generoso y maravilloso
que es el señor Wilford.

4

00:00:26,317 --> 00:00:27,318
Yo no.

5

00:00:28,820 --> 00:00:29,988
No podría olvidarlo nunca.

6

00:00:30,613 --> 00:00:33,199
Wilford es quien dirige
nuestra Sagrada Locomotora.

7

00:00:34,409 --> 00:00:37,037
Wilford es quien sabe
todo lo que nos pasa,

8

00:00:37,120 --> 00:00:38,747
sabe exactamente lo que necesitamos,

9

00:00:38,830 --> 00:00:41,166
cuánta comida y agua,
cuánto calor y espacio,

10

00:00:41,249 --> 00:00:42,584
cuánta disciplina.

11

00:00:43,376 --> 00:00:46,379
Wilford es quien nos salvó
del frío intenso.

12

00:00:47,797 --> 00:00:49,966
Estamos vivos gracias a él.

13

00:00:52,218 --> 00:00:56,055
Y aun así, en este tren
que llamamos hogar,

14

00:00:56,639 --> 00:01:00,935
hay pasajeros que creen
que deben desafiarlo.

15

00:01:02,812 --> 00:01:05,231
Pasajeros que creen que saben más.

16

00:01:06,524 --> 00:01:10,737
Pasajeros que no valoran
este gran milagro que él nos dio.

17

00:01:40,850 --> 00:01:42,227
¿Contraseña?

18

00:01:42,310 --> 00:01:43,686
Cómanse a los ricos.

19

00:01:44,270 --> 00:01:45,647
Quítate los zapatos.

20

00:01:45,730 --> 00:01:47,106
Y no hagas ruido.

21

00:01:48,274 --> 00:01:50,485
Layton no me dijo
que me reuniría con un niño.

22

00:01:51,528 --> 00:01:52,445
A la derecha.

23

00:01:58,118 --> 00:02:01,412
Espera. ¿Qué haces?
Detente. No entres ahí.

24

00:02:04,624 --> 00:02:06,042
Regresa.

25

00:02:06,960 --> 00:02:07,794
Detente.

26

00:02:52,338 --> 00:02:54,799
Apúrate. Vamos.

27

00:03:03,182 --> 00:03:04,183
Mierda.

28

00:03:06,144 --> 00:03:09,272
- Silencio. Pueden oírnos.
- No hay ningún señor Wilford.

29

00:03:09,355 --> 00:03:12,233
No hay ningún Wilford aquí.

30

00:03:26,205 --> 00:03:27,165
Basta.

31

00:03:31,419 --> 00:03:33,379
Melanie dirige todo.

32

00:03:38,968 --> 00:03:40,887
Layton quería que lo vieras.

33

00:03:42,805 --> 00:03:44,307
Van a destruirla.

34

00:03:46,976 --> 00:03:48,186
Ahora puedes irte.

35

00:04:00,573 --> 00:04:03,826
Un día, sé que volveré
a ver al señor Wilford,

36

00:04:04,911 --> 00:04:08,623
y cuando lo haga,
le agradeceré con todo mi corazón

37

00:04:08,706 --> 00:04:10,124
por todo lo que hizo.

38

00:04:10,959 --> 00:04:11,960
Por mí.

39

00:04:13,253 --> 00:04:14,420
Por todos nosotros.

40

00:04:15,171 --> 00:04:21,052
Estas son sus revoluciones,
de 1001 vagones de largo.

41

00:04:45,076 --> 00:04:46,119
Cuidado.

42

00:04:47,620 --> 00:04:48,997
Vienen Opresores.

43

00:04:51,666 --> 00:04:53,126
Vamos. Fuera de aquí.

44

00:04:58,256 --> 00:04:59,299
Eso es, muévanse.

45

00:05:01,801 --> 00:05:03,052
Retrocedan.

46

00:05:19,610 --> 00:05:23,448
La Cola, el subtren, el vagón nocturno.

47

00:05:24,907 --> 00:05:25,950
Exacto, se acabó.

48

00:05:26,034 --> 00:05:29,370
Todo depende de que les ganemos
a los Opresores en el medio, aquí.

49

00:05:30,038 --> 00:05:32,749
Los golpeamos con fuerza arrolladora
en nuestro terreno.

50

00:05:32,832 --> 00:05:35,168

Titilaron las luces
del vagón de los Folger.

51

00:05:35,251 --> 00:05:39,881
LJ llegó a la Locomotora. Bien.
Es el momento. Preparémonos.

52

00:05:40,590 --> 00:05:41,716
Buena suerte a todos.

53

00:05:41,799 --> 00:05:42,800
Cuidense.

54

00:05:44,927 --> 00:05:48,765
Layton. No sé de qué lado
se pondrán los Guardias.

55

00:05:48,848 --> 00:05:50,308
Sabes lo terco que es Roche.

56

00:05:50,892 --> 00:05:55,229
No queremos luchar contra ellos,
pero habrá muertes hoy.

57

00:06:02,361 --> 00:06:03,362
Hola.

58

00:06:04,072 --> 00:06:05,156
¿Dónde has estado?

59

00:06:05,698 --> 00:06:09,994
Oye. No puedo explicarlo.
Necesito que no te acerques a Tercera hoy.

60

00:06:10,078 --> 00:06:11,079
¿Por qué?

61

00:06:12,330 --> 00:06:15,083
¿Qué hiciste, Bess? ¿Es por Layton?

62

00:06:15,666 --> 00:06:18,461
Solo quédate en casa. Por favor.

63

00:06:18,544 --> 00:06:21,089
Te pregunté si lo estabas ayudando,

64

00:06:21,172 --> 00:06:23,257
¿y me mentiste en la cara?

65

00:06:24,258 --> 00:06:25,510
Jinju...

66

00:06:28,930 --> 00:06:31,724
...¿por qué me pediste
que evitara a Melanie Cavill?

67

00:06:31,808 --> 00:06:33,893
Porque te estás metiendo
con cosas que no comprendes.

68

00:06:33,976 --> 00:06:34,977
¿Qué cosas?

69

00:06:38,606 --> 00:06:41,692
Sabías que había puesto
a Layton en una incubadora, ¿no?

70

00:06:44,195 --> 00:06:49,158
- La estabas protegiendo.
- Te estaba protegiendo a ti, Bess.

71

00:06:51,494 --> 00:06:55,331
¿También sabías
que torturó hasta matar a una de la Cola?

72

00:06:58,918 --> 00:07:00,002
Me pregunto

73

00:07:00,086 --> 00:07:03,589
cuántos otros secretos oscuros
conoces sobre este tren.

74

00:07:07,260 --> 00:07:09,971
Por favor, no me hagas elegir

entre tú y el tren.

75

00:07:13,057 --> 00:07:14,433
Quédate aquí hoy.

76

00:07:27,113 --> 00:07:30,491
Buen día, Robert. ¿Querías hablar
sobre la celebración del aniversario?

77

00:07:30,575 --> 00:07:31,701
Pasa, por favor.

78

00:07:34,036 --> 00:07:35,288
Comandante Grey.

79

00:07:37,957 --> 00:07:39,125
¿Qué sucede?

80

00:07:39,208 --> 00:07:40,293
Ruth...

81

00:07:42,086 --> 00:07:46,174
...si hay algo que debas decirnos,
será mejor que lo hagas ahora.

82

00:07:48,718 --> 00:07:50,011
¿Algo como qué?

83

00:07:50,094 --> 00:07:53,723
Ruth, nos enteramos
de algo muy preocupante de la Locomotora.

84

00:07:54,807 --> 00:07:56,309
No. ¿Qué sucede?

85

00:08:00,897 --> 00:08:05,193
Alguien de confianza nos dijo
que el señor Wilford no está allí

86

00:08:06,611 --> 00:08:08,529
ni en ningún otro lugar del tren.

87

00:08:09,697 --> 00:08:14,577
Hay pruebas de que Melanie Cavill
está dirigiendo el Snowpiercer.

88

00:08:18,581 --> 00:08:19,874
¿Es una broma?

89

00:08:21,417 --> 00:08:24,170
¿Avergonzarme en el Acuario
no fue suficiente?

90

00:08:24,253 --> 00:08:26,214
- Ruthie, es...
- ¿Te volviste loco, Nolan?

91

00:08:27,507 --> 00:08:30,009
Sabes que Wilford está
en la Locomotora. Lo viste.

92

00:08:30,092 --> 00:08:31,427
Le diste la mano.

93

00:08:32,428 --> 00:08:34,096
No desde que partimos.

94

00:08:36,057 --> 00:08:38,100
Solo queremos saber si es verdad.

95

00:08:39,268 --> 00:08:43,314
Porque si es así, alguien debe
reclamar el gobierno de este tren.

96

00:08:45,650 --> 00:08:47,443
¿Alguien como tú, Lilah?

97

00:08:47,527 --> 00:08:51,572
Ruth, ¿por qué no reúnes
al comité de Primera Clase?

98

00:08:52,156 --> 00:08:53,783
Llegaremos al fondo de esto.

99

00:09:03,292 --> 00:09:07,171
Esto es Chicago, y deberíamos
llegar ahí en un día y medio.

100

00:09:08,005 --> 00:09:09,966
Esta es la revolución más lenta, ¿no?

101

00:09:11,634 --> 00:09:13,135
¿Veintidós horas promedio?

102

00:09:13,678 --> 00:09:16,013
Perdemos algo de tiempo
con cada revolución.

103

00:09:16,931 --> 00:09:18,724
Depende de nosotros poder revertirlo.

104

00:09:20,434 --> 00:09:23,396
Porque si el Snowpiercer se detiene,
todos morimos.

105

00:09:25,147 --> 00:09:26,148
Así es.

106

00:09:29,527 --> 00:09:30,528
¿Melanie?

107

00:09:33,281 --> 00:09:34,740
¿Cómo era tu hija?

108

00:09:43,291 --> 00:09:45,251
Era...

109

00:09:46,877 --> 00:09:47,878
...lista.

110

00:09:49,171 --> 00:09:50,214
Como tú.

111

00:09:54,427 --> 00:09:55,428
Dulce.

112

00:09:57,179 --> 00:09:58,639
Mucho más amable que yo.

113

00:10:00,808 --> 00:10:02,018
¿Qué le pasó?

114

00:10:03,853 --> 00:10:05,688
En el final, estaba con mis padres.

115

00:10:07,773 --> 00:10:10,234
Allie debía subir al tren con ellos,

116

00:10:11,068 --> 00:10:12,153
pero...

117

00:10:13,946 --> 00:10:15,072
...no lo logré.

118

00:10:19,327 --> 00:10:21,037
Mis padres tampoco lo lograron.

119

00:10:21,829 --> 00:10:23,372
Pero tengo a mi mamá de la Cola, Josie.

120

00:10:27,877 --> 00:10:30,546
Mel, te necesitan en Primera, es urgente.

121

00:10:34,008 --> 00:10:35,509
Bien, quedas en el puesto de vigilancia.

122

00:10:36,177 --> 00:10:38,721
Si ves algo, avísale a Javi o a Bennett.

123

00:10:39,347 --> 00:10:40,348
Está bien.

124

00:11:05,665 --> 00:11:06,666
Disculpen.

125

00:11:10,294 --> 00:11:11,379
¿Hay algún problema?

126
00:11:11,462 --> 00:11:13,964
Algo escandaloso que debemos aclarar.

127
00:11:15,841 --> 00:11:17,259
¿Qué cosa?

128
00:11:18,594 --> 00:11:23,265
Nos informaron
que el señor Wilford no está en el tren.

129
00:11:28,229 --> 00:11:31,273
Eso es ridículo. Estuve con él anoche.

130
00:11:31,357 --> 00:11:34,902
Bueno, me temo que necesitamos
que lo pruebe él mismo.

131
00:11:39,115 --> 00:11:40,282
En persona.

132
00:11:43,411 --> 00:11:44,453
Muy bien.

133
00:11:44,954 --> 00:11:48,249
Buscaré el teléfono
y, Lillah, podrá hablar con él.

134
00:11:50,543 --> 00:11:52,878
Eso no funcionará esta vez, Melanie.

135
00:11:56,424 --> 00:11:58,384
Sabemos que diriges el Snowpiercer.

136
00:11:59,510 --> 00:12:02,805
Tenemos el relato de un testigo.
Directo desde la Locomotora.

137
00:12:06,600 --> 00:12:07,643
¿De quién?

138

00:12:16,277 --> 00:12:19,530
¿En serio? ¿Le creerán a ella?

139

00:12:19,613 --> 00:12:21,198
No es lo que esperaba.

140

00:12:21,282 --> 00:12:24,368
La Locomotora no es nada eterna.

141

00:12:25,286 --> 00:12:30,332
Es más un nido de ratas
sostenido con bandas elásticas y alambres.

142

00:12:30,416 --> 00:12:32,501
¿Y por qué deberían creerle, LJ?

143

00:12:32,585 --> 00:12:34,211
Sí. Ella es una psicópata,
y estamos poniendo...

144

00:12:34,295 --> 00:12:35,713
- No tienes derecho a decir eso.
- Estamos...

145

00:12:38,090 --> 00:12:40,176
- Déjenla hablar.
- Vi el cuarto de ella.

146

00:12:40,259 --> 00:12:42,928
Vi sus libros, sus mapas

147

00:12:43,012 --> 00:12:46,807
y hasta esta foto de su pobre hija muerta.

148

00:12:47,808 --> 00:12:49,977
- Pero ¡no al señor Wilford!
- ¡Suéltense!

149

00:12:50,060 --> 00:12:51,187
- Cálmense.
- ¡Suéltense!

150

00:12:51,270 --> 00:12:52,396

- ¡Oigan!

- ¡Atrás!

151

00:13:00,696 --> 00:13:01,989

¡Tiene una pistola!

152

00:13:09,205 --> 00:13:10,623

Llama a todas las unidades disponibles.

153

00:13:10,706 --> 00:13:13,751

Comandante, no puedes.

Necesitamos esas unidades en el sur.

154

00:13:13,834 --> 00:13:15,794

Ya no recibo órdenes de ti.

155

00:13:20,132 --> 00:13:21,091

Estación de la Cola.

156

00:13:21,675 --> 00:13:23,177

- ¿...bala en las Jaulas?

- Sí.

157

00:13:23,260 --> 00:13:26,055

Entendido. Hay una pelea en Primera.

158

00:13:30,851 --> 00:13:32,603

- ¿Qué sucede?

- No lo sé.

159

00:13:37,024 --> 00:13:38,234

Duplica las patrullas.

160

00:13:42,154 --> 00:13:43,781

Vuelvan pronto, chicos.

161

00:13:49,787 --> 00:13:50,788

Hazlo.

162

00:13:55,042 --> 00:13:56,585
Los Opresores van hacia el norte.

163
00:13:59,838 --> 00:14:01,006
¿Estás lista?

164
00:14:02,716 --> 00:14:03,926
Ya no hay vuelta atrás.

165
00:14:05,427 --> 00:14:06,637
Envía la señal.

166
00:14:16,897 --> 00:14:18,107
Perdón, debo irme.

167
00:14:27,074 --> 00:14:28,075
Se ve bien.

168
00:14:31,412 --> 00:14:32,788
Nos estamos quedando sin restos.

169
00:14:33,581 --> 00:14:36,500
Si racionamos el agua,
quizá podamos desarmar un par de barriles.

170
00:14:37,334 --> 00:14:41,255
La suerte está echada. Hazlo.
Necesitamos todo lo que sirva de arma.

171
00:14:41,338 --> 00:14:43,257
Permiso. Déjenme pasar.

172
00:14:46,093 --> 00:14:47,219
Recibí un mensaje.

173
00:15:01,442 --> 00:15:02,610
Lo haremos hoy.

174
00:15:05,195 --> 00:15:06,363
Avisen a todos.

175

00:15:07,114 --> 00:15:08,532
Traigo un prisionero.

176

00:15:12,995 --> 00:15:14,204
Buen trabajo, Guardia.

177

00:15:14,288 --> 00:15:16,206
No te quiero golpear
a menos que sea necesario.

178

00:15:16,874 --> 00:15:18,250
Escúchenme bien.

179

00:15:19,126 --> 00:15:21,921
Hasta próximo aviso,
todos deben permanecer en su habitación.

180

00:15:22,004 --> 00:15:23,380
¿Disculpe?

181

00:15:23,464 --> 00:15:25,507
No tiene autoridad para eso.

182

00:15:25,591 --> 00:15:27,259
Cierra la boca, muchacho.

183

00:15:28,636 --> 00:15:29,678
Enciérrala.

184

00:15:31,347 --> 00:15:32,431
Estás cometiendo un error.

185

00:15:33,015 --> 00:15:35,309
Ruth, ¡esto es un error!

186

00:15:37,353 --> 00:15:39,063
Nolan, ¿y si nos equivocamos?

187

00:15:39,146 --> 00:15:41,565
¿Y si Wilford está en la Locomotora?
Esto es un motín.

188

00:15:41,649 --> 00:15:43,776
Entonces debemos verlo
nosotros mismos, Ruthie.

189

00:15:45,235 --> 00:15:46,612
Tú y yo, a la Locomotora.

190

00:15:55,037 --> 00:15:57,289
Feliz Halloween. Que sea rápido.

191

00:16:03,295 --> 00:16:05,506
Me siento como un idiota con esto.

192

00:16:07,466 --> 00:16:09,510
Big John, él es Jakes.

193

00:16:11,929 --> 00:16:13,555
¿Estos son los mejores de la Cola?

194

00:16:13,639 --> 00:16:15,307
Oye, están del mismo lado ahora.

195

00:16:15,891 --> 00:16:18,686
Acompaña a John abajo. Los suyos
llevarán las cosas que necesiten.

196

00:16:19,603 --> 00:16:20,479
Lights, te quedas conmigo.

197

00:16:21,939 --> 00:16:22,940
¿Dónde está mi tipo?

198

00:16:23,607 --> 00:16:24,775
Estoy aquí.

199

00:16:27,277 --> 00:16:28,445
Vaya.

200

00:16:34,827 --> 00:16:36,036
¿Vamos?

201
00:16:45,421 --> 00:16:49,258
Tyson, sabes que no son órdenes legítimas.

202
00:16:52,052 --> 00:16:53,220
Siéntate.

203
00:16:55,556 --> 00:17:00,185
Esa foto que se llevaron de mi hija,
tengo otra en ese cuarto.

204
00:17:00,269 --> 00:17:01,270
¿Me dejas ir a buscarla?

205
00:17:02,021 --> 00:17:04,064
- No puedo.
- Es solo...

206
00:17:05,315 --> 00:17:09,236
Si algo me pasa, quiero tenerla cerca.

207
00:17:12,489 --> 00:17:13,365
Hazlo rápido.

208
00:17:23,292 --> 00:17:24,501
CIERRE DE EMERGENCIA DE LOCOMOTORA

209
00:17:24,585 --> 00:17:26,336
¿Mel quiere que cerremos la Locomotora?

210
00:17:26,420 --> 00:17:28,922
- ¿Por qué la cerrarían?
- ¿Por qué no nos lo dices tú?

211
00:17:29,006 --> 00:17:30,799
Dos días aquí,
y ¿tenemos un cierre de emergencia?

212
00:17:32,676 --> 00:17:34,970
¿Qué carajo fue eso? Cierra la puerta.

213
00:17:38,891 --> 00:17:41,143

Ben... Van a matarnos. Se acabó.

214

00:17:41,226 --> 00:17:42,269
¡Ciérrala, Javi!

215

00:17:42,352 --> 00:17:43,604
Abramos y digamos la verdad.

216

00:17:43,687 --> 00:17:44,730
- Nos necesitan.
- ¡Hazlo ya!

217

00:17:44,813 --> 00:17:45,898
- ¡Vamos!
- ¡Ahora!

218

00:17:58,535 --> 00:17:59,369
¡Vamos!

219

00:18:02,581 --> 00:18:04,541
- ¿Qué hiciste?
- Debía hacerlo.

220

00:18:05,292 --> 00:18:06,627
- ¿Qué hiciste?
- Lo siento.

221

00:18:09,588 --> 00:18:12,174
¡No! ¡Ben! ¡Por favor!

222

00:18:15,135 --> 00:18:16,136
Mierda.

223

00:18:19,681 --> 00:18:20,516
¡Agárrenlo!

224

00:18:21,183 --> 00:18:22,851
Está bien.

225

00:18:22,935 --> 00:18:24,228
¿Dónde está Wilford?

226

00:18:27,564 --> 00:18:28,565
Murió.

227

00:18:30,192 --> 00:18:31,193
Espósenlo.

228

00:18:34,321 --> 00:18:35,781
Estuvo muerto desde que salimos.

229

00:18:36,406 --> 00:18:37,407
Melanie se hizo cargo del tren.

230

00:18:37,491 --> 00:18:39,827
Yo no tuve nada que ver.
Tienen que creerme.

231

00:18:41,870 --> 00:18:42,871
Lo siento.

232

00:19:22,244 --> 00:19:23,412
Llévenselo.

233

00:19:35,465 --> 00:19:36,466
¿Estás bien?

234

00:19:40,262 --> 00:19:41,805
Wilford está muerto.

235

00:19:44,183 --> 00:19:47,227
Estuvo muerto durante años,

236

00:19:48,437 --> 00:19:49,980
y nadie lo sabía.

237

00:19:53,317 --> 00:19:56,612
Todo ese tiempo... ¿Cómo no lo supe?

238

00:19:58,363 --> 00:20:01,283
Y ¿qué es esto? Digo...

239

00:20:03,785 --> 00:20:05,120
¿Qué es todo esto?

240
00:20:08,040 --> 00:20:09,708
Ella nos engañó a todos, Ruth.

241
00:20:10,876 --> 00:20:12,961
¿A qué se aferrará la gente ahora?

242
00:20:28,644 --> 00:20:33,523
A ti. A mí. Al orden.

243
00:20:35,651 --> 00:20:37,402
Quiero que pague, Nolan.

244
00:20:40,572 --> 00:20:43,033
Quiero que pague.

245
00:21:08,392 --> 00:21:10,477
¿Por qué estamos duplicando las patrullas?

246
00:21:10,560 --> 00:21:12,104
No sé, pero más vale
que sea algo importante.

247
00:21:12,187 --> 00:21:13,105
Walter.

248
00:21:13,689 --> 00:21:14,648
Llegan tarde.

249
00:21:14,731 --> 00:21:15,983
Ella es Lights.

250
00:21:17,276 --> 00:21:18,527
Se queda contigo.

251
00:21:28,870 --> 00:21:30,080
SALA DE ELECTRICIDAD

252
00:21:34,293 --> 00:21:35,669

Al fin atraparon a la rata.

253

00:21:40,590 --> 00:21:42,884
¿Qué? Se estaba resistiendo, ¿no?

254

00:21:42,968 --> 00:21:44,469
Abre la puerta.

255

00:21:45,595 --> 00:21:47,264
Debo consultarlo con el norte.

256

00:21:51,643 --> 00:21:52,728
Aquí están. Comunicaciones traseras.

257

00:21:52,811 --> 00:21:54,062
No.

258

00:21:54,146 --> 00:21:56,481
Debes buscar 50 sobre 125.

259

00:21:56,565 --> 00:21:58,442
- No hay 50 sobre 125.
- 50 sobre 125.

260

00:22:04,281 --> 00:22:05,991
Habla Jefferson,
de la estación de la Cola.

261

00:22:06,074 --> 00:22:07,909
No hay tiempo para esto. Voy a arrancarlo.

262

00:22:09,036 --> 00:22:09,911
¿Qué...?

263

00:22:12,789 --> 00:22:13,790
Imbécil.

264

00:22:29,765 --> 00:22:31,058
Armas preparadas.

265

00:22:45,030 --> 00:22:46,823

- Un minuto.

- Layton.

266

00:22:57,000 --> 00:23:00,087

Hola. ¿Lindo día para pasear, señor Riggs?

267

00:23:00,170 --> 00:23:03,465

Así es, hijo. Que sea un largo paseo.

268

00:23:05,592 --> 00:23:07,177

¿Qué hace ella aquí?

269

00:23:10,013 --> 00:23:12,015

Bien, oigan. Escuchen.

270

00:23:13,767 --> 00:23:15,352

Till está con nosotros ahora.

271

00:23:22,192 --> 00:23:24,653

Sé que tuvieron problemas de confianza.

272

00:23:25,821 --> 00:23:27,072

Yo también los tuve.

273

00:23:28,657 --> 00:23:30,408

La gente en el norte...

274

00:23:31,284 --> 00:23:33,912

...nos encerró en la oscuridad
para que nos arregláramos solos.

275

00:23:33,995 --> 00:23:36,873

- Sí, lo sabemos.

- Aprendimos a sobrevivir en las sombras.

276

00:23:36,957 --> 00:23:38,416

¡Sí!

277

00:23:40,836 --> 00:23:41,962

Bueno, hoy...

278

00:23:43,171 --> 00:23:44,881
¿Qué? Vamos.

279

00:23:44,965 --> 00:23:47,134
¡Hoy dejemos este infierno atrás!

280

00:23:47,217 --> 00:23:48,677
- ¡Sí!
- ¡Eso!

281

00:23:49,553 --> 00:23:53,181
Lucharemos con todo lo que tenemos.

282

00:23:53,265 --> 00:23:54,266
¡Sí!

283

00:23:54,349 --> 00:23:57,060
Porque allí afuera, cruzando esa puerta,

284

00:23:57,144 --> 00:24:00,230
hay un futuro que no nos incluye.

285

00:24:00,313 --> 00:24:01,940
- ¡Sí!
- Nos incluirá.

286

00:24:02,816 --> 00:24:05,944
Hoy tomaremos el tren y les recordaremos

287

00:24:06,027 --> 00:24:08,488
¡a quiénes encerraron aquí atrás!

288

00:24:08,572 --> 00:24:10,073
¡Sí!

289

00:24:11,158 --> 00:24:13,034
Hoy marcharemos por Josie.

290

00:24:13,118 --> 00:24:14,077
¡Por Josie!

291

00:24:14,161 --> 00:24:16,580
¡Por Suzanne!

292
00:24:16,663 --> 00:24:19,040
¡Por Suzanne! ¡Por el viejo Ivan!

293
00:24:19,124 --> 00:24:20,083
¡Por el viejo Ivan!

294
00:24:20,167 --> 00:24:24,880
Por todos los que perdimos
por el hambre y la enfermedad,

295
00:24:24,963 --> 00:24:27,174
por todas las rebeliones fallidas.

296
00:24:28,341 --> 00:24:31,595
Hay gente que está dispuesta
a arriesgar su vida por nosotros,

297
00:24:31,678 --> 00:24:34,222
porque creen, como nosotros lo sabemos,

298
00:24:34,306 --> 00:24:39,227
¡que es hora de que este tren
funcione para todos sus pasajeros!

299
00:24:47,402 --> 00:24:51,865
¡Hoy marcharemos a la Locomotora!

300
00:24:52,866 --> 00:24:54,784
¡Una Cola!

301
00:24:54,868 --> 00:24:55,869
No.

302
00:25:00,582 --> 00:25:01,625
Un Tren.

303
00:25:01,708 --> 00:25:02,959
¡Un Tren!

304

00:25:03,043 --> 00:25:08,089
- Un Tren.
- ¡Un Tren!

305

00:25:25,774 --> 00:25:28,735
Vamos, lo más rápido posible.
Big John espera.

306

00:25:28,818 --> 00:25:31,780
¡Un Tren!

307

00:25:42,040 --> 00:25:44,292
Walter. ¿Qué estás haciendo?

308

00:25:44,376 --> 00:25:48,505
Volví a Electricidad,
y ella me está mostrando algunas cosas.

309

00:25:51,883 --> 00:25:53,343
Mierda. Ella es una escoria.

310

00:25:53,426 --> 00:25:55,136
- No. Oye...
- Llama al norte.

311

00:25:55,220 --> 00:25:57,472
Dile al comandante Grey
que envíe a sus Opresores rápido.

312

00:25:57,555 --> 00:25:58,807
¡Suéltame!

313

00:25:58,890 --> 00:26:00,934
Osweiller, no hay línea.

314

00:26:01,017 --> 00:26:02,435
¿Qué diablos traman?

315

00:26:02,519 --> 00:26:04,354
Bien, ve hasta allí. Ahora.

316

00:26:09,859 --> 00:26:12,696
Es una promesa muy importante
que Layton debe mantener.

317

00:26:13,363 --> 00:26:15,407
¿Lo entiendes, Murray?

318

00:26:16,908 --> 00:26:17,909
Sí, son mis compañeros.

319

00:26:19,661 --> 00:26:21,538
Nadie me ha llamado Murray en años.

320

00:26:23,832 --> 00:26:25,750
Henry, él es Murray.

321

00:26:25,834 --> 00:26:27,168
No parece de la Cola.

322

00:26:27,252 --> 00:26:28,920
Bueno, tú no pareces médico.

323

00:26:29,587 --> 00:26:31,631
¿Estás listo? Necesitaré tu ayuda.

324

00:26:31,715 --> 00:26:32,716
Sí.

325

00:26:37,137 --> 00:26:38,555
Santo cielo.

326

00:26:39,597 --> 00:26:42,559
Estoy orgullosa de ti, Henry.
Sabía que harías lo correcto.

327

00:26:42,642 --> 00:26:44,477
Gracias. Ya era hora.

328

00:26:44,561 --> 00:26:45,812
Vamos.

329

00:26:51,192 --> 00:26:54,738
Strong Boy, mocoso feo.

330

00:26:57,490 --> 00:27:01,328
Los pasajeros deben escuchar las noticias
de parte de nosotros tres primero.

331

00:27:01,411 --> 00:27:03,663
Para hacerles saber enseguida
quién está a cargo.

332

00:27:04,914 --> 00:27:05,915
Yo voy.

333

00:27:09,294 --> 00:27:12,505
¡Comandante! Hay problemas en el sur.

334

00:27:12,589 --> 00:27:15,633
- No hay línea, y los de la Cola salieron.
- ¿Los de la Cola?

335

00:27:15,717 --> 00:27:18,720
Mientras nosotros reñimos por Wilford.
No es una maldita coincidencia.

336

00:27:19,346 --> 00:27:23,099
¡Todas las unidades al sur, ahora!
Los túneles son el acceso más rápido.

337

00:27:23,183 --> 00:27:25,560
¡Rápido! ¡Vamos!

338

00:27:37,280 --> 00:27:39,699
- Ruth.
- Por favor, no hables.

339

00:27:39,783 --> 00:27:42,494
Lo que sea que pienses de mí ahora,
por favor, déjalo a un lado...

340

00:27:42,577 --> 00:27:43,995
Necesito que te calles.

341
00:27:48,208 --> 00:27:50,168
Todos los recuerdos que tengo de nosotras.

342
00:27:54,589 --> 00:27:57,550
Momentos que creí que eran sinceros.

343
00:28:00,637 --> 00:28:03,890
Desde compartir una comida juntas

344
00:28:03,973 --> 00:28:06,768
de pie durante la reunión de comité
que duró toda la noche...

345
00:28:07,894 --> 00:28:12,399
...o jugar a "policía bueno, policía malo"
para resolver problemas en Primera.

346
00:28:15,443 --> 00:28:20,240
O cuando me diste un elogio personal
de parte del señor Wilford

347
00:28:22,492 --> 00:28:25,370
por mi asombrosa dedicación a la compañía.

348
00:28:26,538 --> 00:28:27,789
Te lo ganaste.

349
00:28:28,623 --> 00:28:30,041
Todos esos años...

350
00:28:31,668 --> 00:28:32,836
...¿te estabas riendo de mí?

351
00:28:34,337 --> 00:28:37,298
Te burlaste de mí. Una y otra vez.

352
00:28:38,007 --> 00:28:39,467
La amistad era real.

353
00:29:00,113 --> 00:29:01,656
¿Tú lo mataste, Melanie?

354

00:29:04,033 --> 00:29:07,203
Wilford no era quien creías que era, Ruth.

355

00:29:07,287 --> 00:29:08,621
Era un fraude.

356

00:29:08,705 --> 00:29:10,290
Él construyó la Eterna Locomotora.

357

00:29:10,373 --> 00:29:13,084
No. Fui yo.

358

00:29:14,586 --> 00:29:17,255
Yo construí este tren, Ruth.

359

00:29:18,256 --> 00:29:21,634
Me dediqué de lleno a eso. Lo di todo.

360

00:29:22,552 --> 00:29:25,013
Y Wilford vendía pasajes.

361

00:29:26,806 --> 00:29:29,768
No creía que fuera posible
salvar a la humanidad,

362

00:29:29,851 --> 00:29:32,562
y ni siquiera iba a intentarlo.

363

00:29:32,645 --> 00:29:34,814
- No es cierto.
- Lo iba a echar a perder.

364

00:29:36,232 --> 00:29:41,446
Él solo quería vivir tan bien como pudiera
por tanto tiempo como pudiera,

365

00:29:41,529 --> 00:29:44,157
rodeado de elogios...

366

00:29:45,700 --> 00:29:48,244

...alcohol y putas en el vagón nocturno.

367

00:29:49,996 --> 00:29:52,499

No habríamos sobrevivido
ni una revolución.

368

00:29:56,211 --> 00:30:02,383

Así que tomé el Snowpiercer, y lo dejé
a un lado de la vía para matarlo.

369

00:30:06,429 --> 00:30:08,765

Lamento haberte mentido, Ruth.

370

00:30:10,016 --> 00:30:11,643

Lamento...

371

00:30:13,978 --> 00:30:16,397

...todas las cosas que hice mal.

372

00:30:16,481 --> 00:30:22,362

Pero lucho por hacer
lo que sé que es correcto.

373

00:30:24,781 --> 00:30:26,199

Eres una sucia mentirosa.

374

00:30:29,160 --> 00:30:30,328

Y una asesina.

375

00:30:33,873 --> 00:30:35,500

Restauraremos el orden.

376

00:30:46,636 --> 00:30:52,851

Mañana, serás ejecutada
por tu traición al Snowpiercer.

377

00:31:07,657 --> 00:31:08,950

Adiós, Melanie.

378

00:31:19,627 --> 00:31:22,589

¡Un Tren!

379

00:31:22,672 --> 00:31:24,632
- ¡Layton! Vienen Opresores.
- ¡Un Tren!

380

00:31:24,716 --> 00:31:25,925
Debemos apurarnos.

381

00:31:26,009 --> 00:31:28,636
Algo más. Los Guardias
se están formando en las Jaulas.

382

00:31:29,220 --> 00:31:30,263
Mierda. Roche.

383

00:31:30,346 --> 00:31:33,057
¡Un Tren!

384

00:31:33,892 --> 00:31:34,893
¡Un Tren!

385

00:31:34,976 --> 00:31:37,478
Mierda. Esperemos refuerzos.
Los Opresores vienen en camino.

386

00:31:37,562 --> 00:31:41,107
Actúa como adulto, Osweiller.
Contendremos a la muchedumbre aquí.

387

00:31:41,649 --> 00:31:43,443
Deben ser como 400.

388

00:31:43,526 --> 00:31:46,321
Qué suerte que hayas sido
tan bueno con ellos todos estos años,

389

00:31:46,404 --> 00:31:47,572
¿no?

390

00:31:57,916 --> 00:31:59,125
Estamos solos, Roche.

391

00:31:59,709 --> 00:32:00,960
Bien, no avancen más.

392
00:32:02,045 --> 00:32:04,881
Eres una gran desilusión para mí, Guardia.

393
00:32:04,964 --> 00:32:07,342
Sí, me lo imaginé.

394
00:32:07,425 --> 00:32:10,219
Estabas en el medio de todo, ¿no?
Todo este tiempo.

395
00:32:10,303 --> 00:32:11,679
Elegí un bando.

396
00:32:12,889 --> 00:32:15,516
No vinimos a pelear con ustedes.
Solo necesitamos pasar.

397
00:32:15,600 --> 00:32:18,186
No. Tú y tus amigos de la Cola
no irán a ninguna parte.

398
00:32:18,269 --> 00:32:21,272
- Y no pasarán por aquí.
- La Cola no es el enemigo.

399
00:32:21,356 --> 00:32:25,568
¡Claro que sí! ¿Los oyes?
Quieren destrozar este lugar.

400
00:32:25,652 --> 00:32:27,445
Nuestra lucha no es con Tercera.

401
00:32:27,528 --> 00:32:29,781
Deberías haber enviado
a los civiles a casa.

402
00:32:29,864 --> 00:32:31,199
No lo creo.

403

00:32:31,950 --> 00:32:36,496
Porque nadie creará
ninguna de tus mentiras.

404

00:32:36,579 --> 00:32:40,583
¿Que Wilford está muerto?
¿Qué es eso? ¿Una guerra psicológica?

405

00:32:40,667 --> 00:32:42,835
No, es verdad, jefe. No miente.

406

00:32:42,919 --> 00:32:45,713
Melanie lo metió en una incubadora
por haberlo descubierto.

407

00:32:47,924 --> 00:32:52,303
Escuchen. Pueden creer
en el mito si quieren.

408

00:32:52,971 --> 00:32:56,015
El hecho es que Primera
acaba de conocer la verdad también.

409

00:32:56,099 --> 00:32:59,185
Ahora alguien se apoderará del tren.

410

00:32:59,769 --> 00:33:02,814
¿Prefieren que sean ellos o nosotros?

411

00:33:04,315 --> 00:33:07,068
Tercera y la Cola, juntos.

412

00:33:07,777 --> 00:33:10,697
Nosotros somos
los que hacemos funcionar este tren, ¿no?

413

00:33:15,243 --> 00:33:17,453
Oye, Roche, sé que no querías esto.

414

00:33:17,537 --> 00:33:20,915
Encerrar a gente en jaulas
en la oscuridad, matarlos de hambre.

415

00:33:22,125 --> 00:33:23,251
Tú no eres así.

416

00:33:24,335 --> 00:33:28,548
Eres un buen policía. Toma
la decisión correcta. Hazte a un lado.

417

00:33:29,132 --> 00:33:34,303
Necesitaremos a todos los Guardias
para mantener el orden cuando esto acabe.

418

00:33:36,472 --> 00:33:39,726
Vamos, jefe. Piense en Anne.

419

00:33:40,685 --> 00:33:42,103
Piense en su hija.

420

00:33:47,608 --> 00:33:48,776
A la mierda con esto.

421

00:33:48,860 --> 00:33:49,986
Osweiller, quédate en tu lugar.

422

00:33:50,069 --> 00:33:51,696
Este uniforme
no me protegerá de esa gente.

423

00:33:51,779 --> 00:33:54,657
- Me protegeré yo mismo.
- Quédate en tu lugar. ¡Regresa!

424

00:34:03,291 --> 00:34:05,168
Maldición, Till.

425

00:34:05,251 --> 00:34:08,629
¿Ahora debo ir a casa
y decirle a mi mujer que Wilford no está?

426

00:34:16,345 --> 00:34:17,805
A un lado, Guardias.

427

00:34:23,811 --> 00:34:25,146
Vamos, sáquelos más rápido.

428
00:34:25,229 --> 00:34:27,690
Lleva tiempo.
Si los saco demasiado rápido...

429
00:34:27,774 --> 00:34:30,526
- ¿Qué?
- Sé paciente. Por favor.

430
00:34:33,696 --> 00:34:36,282
¿Qué diablos? ¿Qué...? Ayuda.

431
00:34:42,997 --> 00:34:45,416
¿Qué fue eso? ¿Chino mandarín?

432
00:34:45,500 --> 00:34:47,126
¿Habla chino?

433
00:34:47,210 --> 00:34:50,713
No. Él nunca habla.

434
00:34:50,797 --> 00:34:51,798
¿Qué?

435
00:34:56,094 --> 00:34:57,804
Aquí Gardiner, señor.
Las unidades están listas.

436
00:34:57,887 --> 00:34:59,222
Bien, hijo. Adelante.

437
00:34:59,305 --> 00:35:01,390
¡Muévanse! ¡Agarren un escudo y salgan!

438
00:35:01,474 --> 00:35:03,768
¡Rápido, Opresores!

439
00:35:03,851 --> 00:35:05,311
- Eso es.
- ¡Vamos!

440
00:35:08,022 --> 00:35:10,233
¡Luchadores, adelante!
¡Necesito a los luchadores conmigo!

441
00:35:10,316 --> 00:35:11,943
Vamos, debemos irnos. Oye...

442
00:35:13,653 --> 00:35:14,737
...tú puedes.

443
00:35:19,867 --> 00:35:21,953
Vamos. Rápido.

444
00:35:25,289 --> 00:35:26,499
Llegarán enseguida.

445
00:35:27,166 --> 00:35:28,000
¡Rápido!

446
00:35:51,816 --> 00:35:53,151
Los oigo.

447
00:35:54,360 --> 00:35:56,696
¡Opresores! ¡Ya vienen! ¡Muévanse!

448
00:35:56,779 --> 00:35:58,406
A sus puestos.

449
00:36:01,909 --> 00:36:07,081
Esperen. Ya casi.

450
00:36:07,165 --> 00:36:09,375
- ¡Disparen, ahora!
- ¡Fuego!

451
00:36:14,172 --> 00:36:15,298
¡Cúbranse!

452
00:36:17,842 --> 00:36:20,970
- Vamos. ¡Recarguen!

- ¡Avancen!

453

00:36:22,722 --> 00:36:24,348
Vamos.

454

00:36:25,600 --> 00:36:27,518
Segunda ronda.

455

00:36:27,602 --> 00:36:28,936
- ¡Ahora!
- ¡Sí!

456

00:36:31,522 --> 00:36:32,481
¡Sí!

457

00:36:35,943 --> 00:36:36,986
¿Qué hacemos, comandante?

458

00:36:37,069 --> 00:36:39,488
Sigán presionando.
Yo iré por el otro lado.

459

00:36:39,572 --> 00:36:41,866
Les daremos desde atrás. Ustedes, conmigo.

460

00:36:46,204 --> 00:36:48,039
- ¡Avancen!
- ¡Prepárenlo!

461

00:36:50,625 --> 00:36:51,500
¡Ahora!

462

00:36:55,171 --> 00:36:56,464
¡Sí!

463

00:37:48,099 --> 00:37:48,975
¡Grey!

464

00:37:50,476 --> 00:37:52,270
¡Ataquen!

465

00:37:52,353 --> 00:37:54,397
¡Ataquen!

466
00:37:56,691 --> 00:37:58,234
¡Resistan!

467
00:38:01,904 --> 00:38:04,282
¡Resistan!

468
00:38:06,075 --> 00:38:08,119
Arqueros, ¡derriben a la primera fila!

469
00:38:10,204 --> 00:38:12,164
Till, suben por las escaleras. ¡Cúbrannos!

470
00:38:16,877 --> 00:38:18,296
¡Detrás de ti, Till!

471
00:40:03,651 --> 00:40:06,237
¡Retirada!

472
00:40:08,948 --> 00:40:10,908
¡Atrás!

473
00:40:10,991 --> 00:40:14,328
¡Retirada!

474
00:40:17,206 --> 00:40:18,374
¡Grey!

475
00:40:23,921 --> 00:40:25,172
¡Retirada!

476
00:40:25,256 --> 00:40:28,134
¡Vamos! ¡Retirada!

477
00:40:38,644 --> 00:40:40,062
¡Vamos!

478
00:40:40,146 --> 00:40:41,772
- ¡Vamos!

- ¡Aquí vienen!

479

00:40:42,356 --> 00:40:43,566
Es la última recarga.

480

00:40:51,449 --> 00:40:53,576
Listo. Se acabaron las municiones.

481

00:40:54,326 --> 00:40:55,786
Retrocedan a la siguiente barricada.

482

00:40:55,870 --> 00:40:58,873
Los demoraré un poco.
Tomen el arma. ¡Háganlo!

483

00:40:58,956 --> 00:41:01,250
- ¡Vamos!
- ¡Ya lo oyeron! ¡Atrás!

484

00:41:01,834 --> 00:41:05,129
¡Es nuestra oportunidad! ¡Vamos!

485

00:41:05,796 --> 00:41:07,882
- Un Tren.
- Un Tren.

486

00:41:53,928 --> 00:41:54,970
¡Por Dios!

487

00:42:02,937 --> 00:42:06,524
Lo logramos. Se están retirando.

488

00:42:07,316 --> 00:42:08,526
Sigamos presionando.

489

00:42:10,110 --> 00:42:11,612
- Todos arriba.
- Sí.

490

00:42:15,366 --> 00:42:17,076
Vengan conmigo.

491

00:42:17,159 --> 00:42:19,203
Vamos, amigo. Quédate con ellos.

492

00:42:22,998 --> 00:42:23,916
Vamos, muchachos.

493

00:42:28,045 --> 00:42:28,879
¿Listo?

494

00:42:30,548 --> 00:42:31,840
Tomen sus armas.

495

00:42:31,924 --> 00:42:36,637
Tomen todo lo que puedan.
Tenemos una larga marcha.

496

00:42:37,513 --> 00:42:40,891
¡Atrás! ¡Todos atrás! ¡Vamos!

497

00:42:40,975 --> 00:42:42,726
¡Atrás! ¡Vamos!

498

00:42:42,810 --> 00:42:44,853
¡Vamos! ¡Rápido!

499

00:42:44,937 --> 00:42:47,523
¡Vamos! ¡Atrás!

500

00:43:03,581 --> 00:43:04,582
Sigán avanzando.

501

00:43:05,749 --> 00:43:08,460
No hay más. Las puertas de adelante
están cerradas. Séllalas.

502

00:43:10,504 --> 00:43:12,339
Layton.

503

00:43:13,048 --> 00:43:14,842
Las últimas barreras resisten por ahora.

504

00:43:14,925 --> 00:43:16,760
- ¿Y Big John?
- No lo logré.

505

00:43:48,626 --> 00:43:50,628
CENTRO HOSPITALARIO

506

00:43:55,674 --> 00:43:57,343
Mantengan posiciones
y reúnan más suministros.

507

00:43:57,968 --> 00:44:00,596
Cuando lo ordene,
invadiremos sus últimas defensas.

508

00:44:02,389 --> 00:44:03,641
¿Dónde está tu gente?

509

00:44:05,100 --> 00:44:06,101
No lo sé.

510

00:44:06,685 --> 00:44:08,937
Deberíamos volver luego
por los otros durmientes.

511

00:44:09,021 --> 00:44:09,980
Despertarlos después.

512

00:44:10,064 --> 00:44:13,025
No. Si salimos, seremos prisioneros.

513

00:44:13,108 --> 00:44:15,653
Continuemos. Dame las llaves.

514

00:44:19,657 --> 00:44:21,825
- ¿Quién sigue?
- Pike.

515

00:45:01,907 --> 00:45:04,410
¿Tienes información sobre Andre Layton?

516

00:45:05,577 --> 00:45:06,578
Sí.

517

00:45:08,122 --> 00:45:10,165
Lo conozco bien.

518

00:45:11,875 --> 00:45:14,294
Siempre tan justo en su política.

519

00:45:14,378 --> 00:45:17,381
La mía no era
lo suficientemente refinada para él.

520

00:45:22,136 --> 00:45:23,137
Pero...

521

00:45:26,932 --> 00:45:28,642
...por otro trozo de esto...

522

00:45:35,023 --> 00:45:36,400
...les entregaré a Layton.

523

00:46:14,271 --> 00:46:18,650
El problema de Layton
es que es un idealista.

524

00:46:20,527 --> 00:46:21,695
Un buen policía.

525

00:46:24,281 --> 00:46:27,618
No tiene agallas
para la crueldad sostenida.

526

00:46:32,414 --> 00:46:34,082
Hoy se arriesgó mucho...

527

00:46:36,293 --> 00:46:37,377
...y perdió.

528

00:46:39,755 --> 00:46:40,839
Sigam presionando.

529

00:46:43,300 --> 00:46:44,384
Se desmoronará.

SNOWPIERCER



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.